VERORDENING (EEG) Nr. 3102/86 VAN DE COMMISSIE

van 7 oktober 1986

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2750/75 (1), en met name op artikel 3, lid 1, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad van 19 februari 1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor 1985 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (2),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad van 27 januari 1986 tot vaststelling van de toepassingsbepalingen voor 1986 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (3),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1335/86 (5), en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 7 077 ton magere-melkpoeder heeft toegewezen, die fob, cif of franco bestemming moet worden geleverd;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3826/85 (7); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 oktober 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.
(2) PB nr. L 54 van 23. 2. 1985, blz. 1.
(3) PB nr. L 29 van 4. 2. 1986, blz. 3.
(4) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(5) PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 19.
(6) PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.
(7) PB nr. L 371 van 31. 12. 1985, blz. 1.

BIJLAGE

Bericht van inschrijving (1)

Omschrijving van de partij	A	B	C
1. Programma	1986		
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad		
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 februari 1986		
2. Begunstigde	WVP		
3. Land van bestemming	Niger		
4. Wijze en plaats van levering	fob		
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—		
6. Totale hoeveelheid	55 ton	29 ton	17 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap		
8. Interventiebureau	Nederlands		
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83		
10. Verpakking	25 kg		
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„NIGER 0207201 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / COTONOU EN TRANSIT À		
	NIAMEY NIGER"	MARADI NIGER"	ZINDER NIGER"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1986		
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—		
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :			
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—		
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—		
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Nederlandse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4) (5) (6) (7)		

Omschrijving van de partij	D	E
1. Programma :	1986	
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad	
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 februari 1986	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Niger	
4. Wijze en plaats van levering	fob	
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—	
6. Totale hoeveelheid	5 ton	9 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap	
8. Interventiebureau	Nederlands	
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B bij Verordening (EEG) nr. 1354/83	
10. Verpakking	25 kg	
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„NIGER 0207201 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / COTONOU EN TRANSIT À	
	DIFFA NIGER"	AGADEZ NIGER"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1986	
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :		
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—	
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—	
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Nederlandse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4) (5) (6) (7)	

Omschrijving van de partij	F	G	H
1. Programma	1986		
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad		
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 februari 1986		
2. Begunstigde	WVP		
3. Land van bestemming	Mali		
4. Wijze en plaats van levering	fob		
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—		
6. Totale hoeveelheid	122 ton	50 ton	40 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap		
8. Interventiebureau	Frans		
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83		
10. Verpakking	25 kg		
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„MALI 0223102 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / DAKAR EN TRANSIT À		
	BAMAKO MALI"	KAYES MALI"	MAHINA MALI"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1986		
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—		
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :			
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—		
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—		
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Franse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4) (5) (6) (7)		

Omschrijving van de partij	I	K	L
1. Programma	1986		
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad		
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 februari 1986		
2. Begunstigde	WVP		
3. Land van bestemming	Mali		
4. Wijze en plaats van levering	fob		
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—		
6. Totale hoeveelheid	50 ton	40 ton	60 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap		
8. Interventiebureau	Duits		
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B van Verordening (EEG) nr. 1354/83		
10. Verpakking	25 kg		
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„MALI 0223102 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / ABIDJAN EN TRANSIT À		
	TOMBOUCTOU MALI"	GAO MALI"	MOPTI MALI"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 30 november 1986		
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	—		
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :			
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	—		
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	—		
15. Diverse gegevens	De leveringskosten worden bepaald door het Duitse interventiebureau overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1354/83 (4) (5) (6) (7)		

Omschrijving van de partij	M
1. Programma :	1986
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 6 juni 1986
2. Begunstigde	Botswana
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming Lobatse
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Mr. S. Mokobi, Director of the Department of Food Resources, Food Resources Depot, c/o Lobatse Station, Lobatse
5a. Bestemmeling	
6. Totale hoeveelheid	400 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	Bijlage I B bij Verordening (EEG) nr. 1354/83
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TO BOTSWANA / FREE DISTRIBUTION"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	27 oktober 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	10 november 1986
15. Diverse gegevens	(4)

Omschrijving van de partij	N
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 december 1985
2. Begunstigde	(9)
3. Land van bestemming	Ghana
4. Wijze en plaats van levering	cif Tema
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, 1050 Bruxelles (Tel. 649 01 63 ; telex 22572 GHANA B)
6. Totale hoeveelheid	900 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	—
9. Specifieke kenmerken	(8)
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„TO GHANA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	27 oktober 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	10 november 1986
15. Diverse gegevens	(4)

Omschrijving van de partij	O
1. Programma :	1986
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 februari 1986
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Cuba
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	635 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Iers
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 februari 1986
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„CUBA 0270200 / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / HABANA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	27 oktober 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	10 november 1986
15. Diverse gegevens	(4) (6)

Omschrijving van de partij	P
1. Programma :	1985
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 februari 1986
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Cuba
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	1 365 ton
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Interventievoorraad
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Iers
9. Specifieke kenmerken	Opgeslagen na 1 februari 1986
10. Verpakking	25 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„CUBA 0270200 / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / HABANA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1986
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	27 oktober 1986
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1986
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	10 november 1986
15. Diverse gegevens	(4) (6)

Omschrijving van de partij	Q	R	S
1. Programma :	1986		
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad		
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 18 juli 1986		
2. Begunstigde	Arabische Republiek Egypte		
3. Land van bestemming			
4. Wijze en plaats van levering	fob		
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Ambassade de la République Arabe d'Égypte — Section Commerciale — 522, Avenue Louise — 1050 Bruxelles (Tel. 6473227 ; telex 64809 COMRAU B)		
6. Totale hoeveelheid	1 300 ton	1 000 ton (11)	1 000 ton (11)
7. Herkomst van het magere-melkpoeder	Markt van de Gemeenschap		
8. Interventiebureau	—		
9. Specifieke kenmerken	(10)		
10. Verpakking	25 kg		
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„SKIMMED MILK POWDER — LOW HEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT"		
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 december 1986	15 januari 1987	15 februari 1987
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	27 oktober 1986		
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :			
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 31 december 1986	15 januari 1987	15 februari 1987
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	10 november 1986		
15. Diverse gegevens	(4) (12)		

Voetnoten

(1) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, blz. 9, als bericht van inschrijving.

(2) Zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, blz. 2.

(3) Degene aan wie is gegund neemt contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.

(4) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : Zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, blz. 4.

(5) Degene aan wie is gegund, zendt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden, bij de levering, een gezondheidscertificaat.

(6) Een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin door een dierenarts wordt verklaard dat het produkt is verkregen door verwerking van gepasteuriseerde melk die afkomstig is van gezonde dieren en is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd, en dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer, noch enige andere besmettelijke/overdraagbare ziekte is geconstateerd in de periode van negentig dagen vóór de verwerking.

(7) Degene aan wie is gegund, zendt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden, bij de levering, een certificaat van oorsprong.

(8) Het melkpoeder moet verkregen worden volgens het procédé „high-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, maximum 1,5 mg/gm" en beantwoorden aan de kenmerken die voorkomen in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 625/78 (PB nr. L 84 van 31 maart 1978, blz. 19). Voor de bepaling van het gehalte aan micro-organismen mag evenwel in de plaats van de internationale norm FIL 49 : 1970 de ADMI-norm, standaardmethode, editie 1971, blz. 16 t/m 21, worden gebruikt.

(9) Begunstigde : National Authorizing Officer, Attn. Ms. Quist, Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box M40, Accra.

(10) Het melkpoeder moet verkregen worden volgens het procédé „low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm" en beantwoorden aan de kenmerken die voorkomen in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 625/78 (PB nr. L 84 van 31 maart 1978, blz. 19). Voor de bepaling van het gehalte aan micro-organismen mag evenwel in de plaats van de internationale norm FIL 49 : 1970 de ADMI-norm, standaardmethode, editie 1971, blz. 16 t/m 21, worden gebruikt.

(11) De offerte kan slechts betrekking hebben op een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton : zie artikel 11, lid 3, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1354/83.

(12) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.